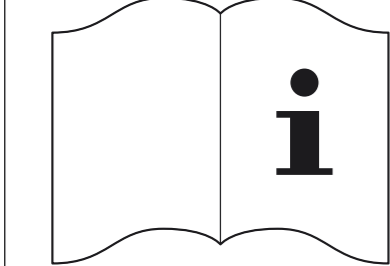


PC Stereo Headset


Quick Start Guide



GB Operating instruction

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.

 Warning – High volumes
<ul style="list-style-type: none">Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product. Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.



2. Volume / sourdine / microphone (si disponible/ en fonction du modèle)

En fonction du modèle, une ou plusieurs fonctions avancées sont éventuellement disponibles sur l'unité de commande du câble du micro-casque. Fonctions: réglage du volume (Volume), mise en sourdine du microphone dans le bras du microphone (Mute) ou microphone installé dans l'unité de commande. Veuillez consulter la fig. 8 pour le fonctionnement.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Consignes de recyclage


Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparci.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!

 Attenzione – Volume
<ul style="list-style-type: none">L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine. Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata.



2. Ένταση / σίγαση / μικρόφωνο (όπου υπάρχει/ ανάλογα το μοντέλο)

Ανάλογα με το μοντέλο το σετ κεφαλής, στο χειριστήριο στο καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υπάρχουν μια ή περισσότερες διευρυμένες λειτουργίες. Αυτές είναι η ρύθμιση έντασης (Volume), η σίγαση για το μικρόφωνο στο βραχίονα του (Mute), ή για ένα μικρόφωνο ενσωματωμένο στο χειριστήριο. Για τη λειτουργία προσέξτε το σχ.Β.




3. Απόλυτα εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Υποδείξεις απόρριψης

Υποδείξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δικαίο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί ή/αυτά το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο χειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

xx011570	PC Neck Headset AC-50	xx051619	PC Headset „HS-320“
xx011592	PC Headset „AH-100“	xx051621	PC Headset „HS-250“
xx042408	PC Headset „CS-408“	xx051623	PC Headset „HS-250“
xx042498	PC Neck Headset „CS-498“	xx051638	PC Headset „HS-250“
xx042499	PC Neck Headset „CS-499“	xx051639	PC Headset „HS-250“
xx051616	PC Headset „HS-250“	xx051653	PC Headset „Mentality“
xx051617	PC Headset „HS-425“	xx051654	PC Headset „Sonority“
		xx051655	PC Headset „Sonority“
		xx051668	PC Headset „Bamboo“
		xx051669	PC Headset „HS-702“
		xx051678	PC Headset „Perplex“
		xx051679	PC Headset „Perplex“
		xx051682	PC Headset „Mentality“
		xx051688	PC Headset „HS-502“
		xx053963	PC Headset „HS-260“

2. Volume / mute / microphone (where applicable/ depending on the model)

Depending on the headset model, one or more advanced functions will be available in the control unit on the connection cable. These functions are volume control, muting for the microphone in the microphone arm and a microphone integrated into the control unit. Please see fig. B for the functionality.


3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Recycling Information

Note on environmental protection:


After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

 Warning – High volumes
<ul style="list-style-type: none">Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product. Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

 Advertencia – Volúmenes altos
<ul style="list-style-type: none">El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto. Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.




xx053964	PC Headset „HS-260“	xx053994	PC Headset „AH-100“
xx053965	PC Headset „HS-260“	xx053995	PC Headset „HS-250“
xx053966	PC Headset „HS-101“	xx053996	PC Neck Headset „CS-499“
xx053971	PC Headset „HS-101“	xx053997	PC Headset „HS-260“
xx053972	PC Headset „HS-101“	xx053998	PC Headset „HS-260“
xx053973	PC Headset „HS-101“	xx053999	PC Headset „HS101“
xx053974	PC Headset „HS-101“	xx051157	PC Headset „HS-10 Zebra“
xx053986	PC Headset „Fire Fighter“	xx057165	PC Headset „Fire Starter“
xx053987	PC Headset „Fire Starter“	xx057166	PC Headset „Fire Fighter“
xx053988	PC Vibra Headset „HS-400“	xx057174	PC Headset „HS-35“
xx053989	PC Headset „Sonority“	xx057193	PC Headset „HS-55“
xx053990	PC Headset „Mentality“	xx198807	PC Headset „RH-130“
xx053991	PC Headset „HS-320“		
xx053992	PC Headset „Perplex“		
xx053993	PC Headset „HS-35“		

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

 Warnung – Hohe Lautstärke
<ul style="list-style-type: none">Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgerauschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen. Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können –selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.



2. Volumen / Mute / Micrófono (según disponibilidad/ en función del modelo)

Dependiendo del modelo del headset, es posible que una o más funciones avanzadas se encuentren disponibles en la unidad de manejo conectada al cable de conexión. Las funciones disponibles pueden ser la de regulación del volumen (Volume), el silenciamiento del micrófono del brazo de micrófono (Mute), o un micrófono incorporado a la unidad de manejo. Observe la fig. B para obtener más información sobre el funcionamiento.


3. Exclusión de responsabilidad

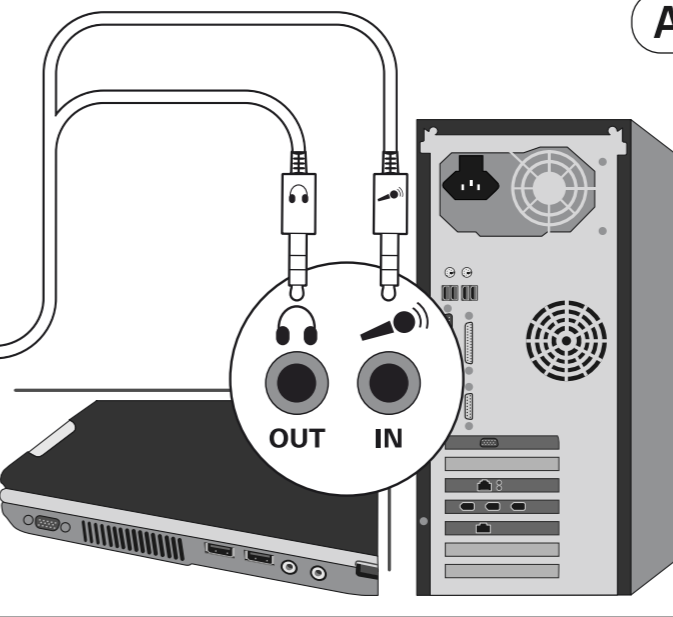
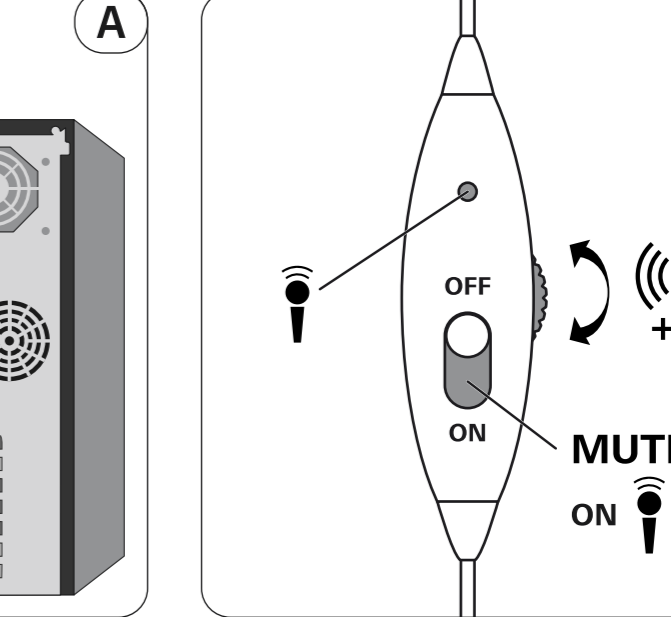
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la Directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

 High volume – Safety instructions
<ul style="list-style-type: none">At the time of operation of the product, the degree of perception of surrounding sounds and noises is reduced. Therefore, do not operate vehicles or machinery while using the product. Do not exceed the normal volume. Excessive volume of sound, in particular over a short period of time, can lead to hearing damage.



2. Lautstärke / Mute / Mikrofon (wo vorhanden/ modellabhängig)

Abhängig vom Modell des Headsets können eine oder mehrere erweiterte Funktionen in der Bedieneinheit auf dem Anschlusskabel zur Verfügung stehen. Diese sind eine Lautstärkerlegung (Volume), eine Stummuschaltung für das Mikrofon im Mikrofonarm (Mute), oder ein in die Bedieneinheit eingebautes Mikrofon. Zur Funktion beachten Sie bitte die Abb.B.

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Entsorgungshinweise


Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Бережь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не роняй. Бережь от сильных ударов.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизовать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.

 Высокая громкость. Техника безопасности
<ul style="list-style-type: none">Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.



2. Geluidsterkte / Mute / Microfoon (alwaar aanwezig/ afhankelijk van het model)

Afhankelijk van het model van de headset kunnen één of meerdere meer uitgebreide functies in de bedienings eenheid op de aansluitkabel ter beschikking zijn. Deze bestaan uit een geluidsterkteregeling (Volume), een mute-schakeling voor de microfoon in de microfoonarm (Mute), of een in de bedienings eenheid ingebouwde microfoon. Neemt u voor de werking a.u.b. de alb. B. in acht.

3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiesakeles voor schade of gevolschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

4. Aanwijzingen over de afvalverwerking


Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegoed worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en electronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijn. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/ batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

H Használati útmutató

1. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ügy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne végezzen módosítást a készülékre. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.


 Figyelmeztetés – Hangerő
<ul style="list-style-type: none">A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet. A hangerőt tartsa mindig észszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – hallkárosodáshoz vezethet.



F Mode d’emploi

1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu’ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Ne tentez pas d’ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Tenez les emballages d’appareils hors de portée des enfants, risque d’étouffement.

 Avertissement concernant le volume d’écoute
<ul style="list-style-type: none">L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine. Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.



2. Gromkotz / vykločenie mikroфона / mikrofon (pri naličii/ v závislosti od modelu)

V závislosti od modelu garntúry blok upravljanja, integrovaný v sosedinitelnej kábeli, môže včlúčať rôzne ďalšie doplnkové funkcie. K nim patria regulácia gromkotosti, vykločenie mikroфона na krosňovitej rúčke mikroфона, vstrojeného v blok upravljanja. Podrobné смотрите рис.В.

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Инструкции по утилизации


Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы в 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующие: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимо соблюдение данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бытовых и употреблений приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Ποτέ別ήτε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπαίρει κίνδυνος να σκοταφεί κανείς.
- Μην τραβήξετε και μην τυλίξετε το καλώδιο.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην κάνετε μεταρροές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο πάει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Τα παλιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφίξιας.

 Προειδοποίηση – Ένταση ήχου
<ul style="list-style-type: none">Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλή έντασης, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.



2. Hangerő / Némítás / Mikrofon (ahol létezik/ modell függvényében)

Modell függvényében a fejhallgatón egy vagy több funkcióval rendelkezőtnek a csatlakozókábeli kezelőegységét. Ez lehet hangerő szabályozás (Volume), mikrofon némítás a mikrofon karjában (Mute), vagy a kezelőegységbe épített mikrofon. A működéshez lásd az B.ábrát.

3. Szavatosság kizárása

